

Table of contents

 <https://doi.org/10.1075/ata.vii.toc>

Pages v–vii of

Professional Issues for Translators and Interpreters

Edited by Deanna L. Hammond

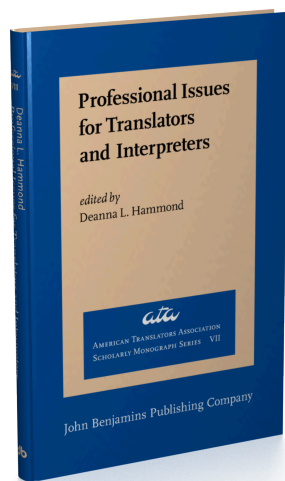
[American Translators Association Scholarly Monograph Series, VII]

1994. viii, 216 pp.

© John Benjamins Publishing Company

This electronic file may not be altered in any way. For any reuse of this material written permission should be obtained from the publishers or through the Copyright Clearance Center (for USA: www.copyright.com).

For further information, please contact rights@benjamins.nl or consult our website at benjamins.com/rights



John Benjamins Publishing Company

American Translators Association *Series*

PROFESSIONAL ISSUES
FOR TRANSLATORS AND INTERPRETERS

Volume VII

1994

Contents

Editor's Remarks DEANNA L. HAMMOND	1
Section 1. Achieving Success as a Language Professional	
The Paradox of Professionalism NANCY SNYDER	13
The Value of Local Translator Groups ANN C. SHERWIN	23
Getting It in Writing: The Key to Problem-Free Business Relationships JANE MAIER	35

Section 2. Challenges in a Global Economy

- World Events Create Opportunities and Challenges for
Translators and Interpreters: Translating Words
Is But a Part 47
HELEN M. AND JOHN F. SZABLYA
- Translation and International Trade 59
DORIS GANSER

Section 3. Ethics and the Profession

- Professional Ethics for Court and Community Interpreters 79
NANCY SCHWEDA NICHOLSON
- Ethics for Translators and Translation Businesses 99
GABE BOKOR

Section 4. Challenges of Technology

- The Issues of Machine Translation 109
MURIEL VASCONCELLOS
- The Translator Workstation 127
ALAN K. MELBY

Section 5. Current Economic and Legal Issues

- Translation and Interpreting in the 90s: 151
Major Economic and Legal Issues Confronting
the Community
BERNARD BIERMAN

Section 6. Translator/Interpreter Training in the U.S.

- The Role of the University in the Professionalization
of the Translator 171
ANNE CORDERO
- Ingredients to Success as a Language Specialist 181
MARGARETA BOWEN

Non-Discriminatory Approaches in Translation Studies	193
DAVID BOWEN	
The Current Status of U.S. Translator and Interpreter Training	201
WILLIAM M. PARK	
Contributors	206
ATA Corporate/Institutional Members	208
ATA Officers and Board of Directors, 1994	215
ATA Gode Medal Winners	215